

BELLAZREG FABIEN

18/03/1977

50 RUE MATHIEU DONNART
29200 BREST
FRANCE
TEL : 00 33 6 64 32 45 58

Educational background

2002/2003	ADVANCED GRADUATE DIPLOMA IN TRANSLATION (DESS TRADUCTEUR RÉDACTEUR) AT UNIVERSITY OF BRETAGNE OCCIDENTALE (UBO)
2001/2002	ENGLISH CAPES (PGCE EQUIVALENT)
2000/2001	MASTER'S DEGREE AT UBO AND A YEAR OF ASSISTANTSHIP AT BIRMINGHAM
1999/2000	PREPARATION OF MASTER'S DEGREE DIPLOMA OF ENGLISH AT NOTTINGHAM
1998/1999	BACHELOR'S DEGREE OF ENGLISH AT UBO
1995/1996	FIRST YEAR IN AN ENGINEERING SCHOOL ON AGRICULTURE (ISAB). REORIENTATION IN JANUARY, THEN FOUR MONTHS AT PLI VANCOUVER (LANGUAGE INSTITUTE)
1994/1995	SCIENTIFIC DEGREE

Professional activities

English to French translation of:

- Poker sites (Full Tilt Poker, PokerListings, 888.com... (more than 400.000 words)
- European contracts (CRAFT, Leonardo Da Vinci)
- Telecommunications documents (optical fibres, turbo codes)
- A user's manuals for DVD player, home theatre, DVD recorder
- A manual for wireless truck equipment
- Press releases for import businesses
- In-house translation in METALFORM (metallurgy)
- Manuals for machinery in the agricultural field
- Safety sheets (Automotive, Machinery)
- Telephone systems (60000 words)
- Air Conditioning system installation manual (30000 words)
- Marketing texts for Electrolux
- CISCO SYSTEMS TRANSLATIONS (UNITY)

Skills

French: Mother tongue, fluent

Computer skills: Word, Excel, Powerpoint,, Trados, Passolo Translator, MemoQ, XTM, Xliff editor

Leisure activities

Football, Tennis, Badminton. Cinema, Reading.